

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



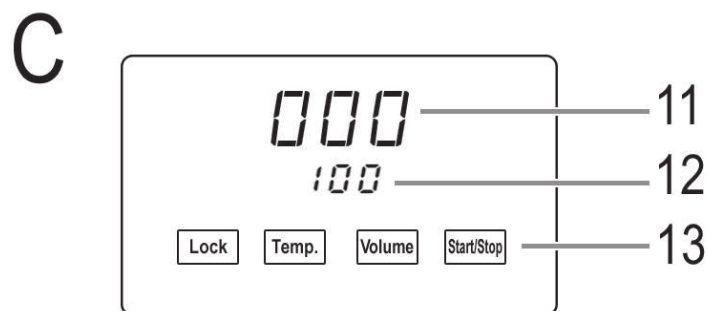
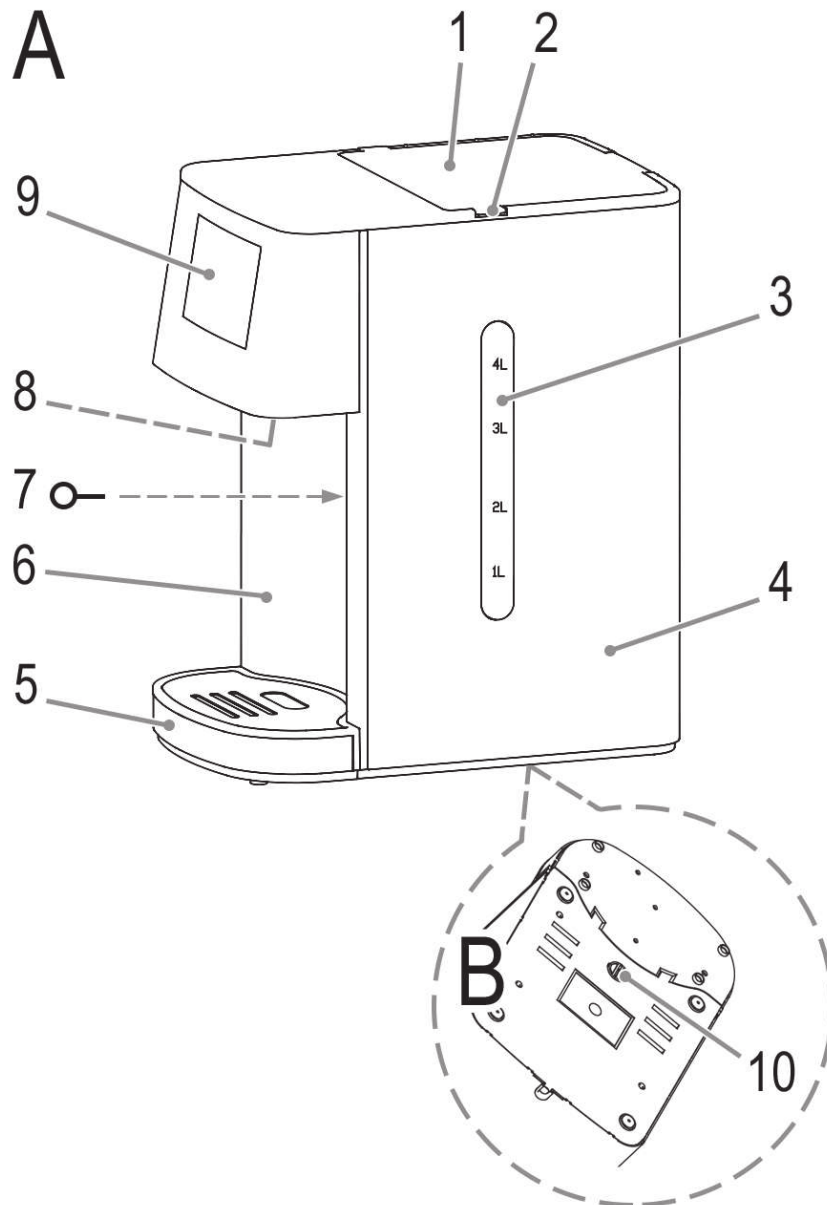
Heißwasserspender PC-HWS 1145

Heet water dispenser • Distributeur d'eau chaude • Dispensador de agua caliente
Distributore dell'acqua calda • Hot Water Dispenser • Dozownik gorącej wody
Melegvíz-adagoló • Дозатор горячей воды • موزع للمياه الساخنة



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
 Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
 Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
 Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	41
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia.....	42
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	43
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy.....	44
Rozpakowanie urządzenia	44
Wskazówki dotyczące użytkowania	44
Umieszczenie.....	44
Wsunąć ociekacz w strefę na kubki	44
Połączenie elektryczne	44
Moc przyłączeniowa	44
Standby (Stan gotowości).....	44
Panel sterowania	44
Funkcje przycisków.....	44
Użytkowanie urządzenia.....	44
Pierwsze użycie.....	44
Obsługa.....	45
Odkamienianie	45
Czyszczenie	45
Czyszczenie kranika	46

Przechowywanie	46
Usterki i sposoby ich usuwania	46
Dane techniczne.....	47
Warunki gwarancji	47
Usuwanie	47
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	47

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo poparzeń z powodu wydobywającej się pary!

- Podczas przygotowywania gorącej wody trzymać dłonie z dala od kranika.

OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia!

- Temperatura wody z kranika jest wysoka podczas pracy urządzenia. Nie dotykać go.
- Nawet po użyciu na powierzchni kranika pozostaje ciepło reszkowe.

UWAGA:

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

JĘZYK POLSKI

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie, gdy w zbiorniku znajduje się woda.
- Nie poruszać urządzeniem, kiedy pracuje.
- Zwróć uwagę, aby zasilacz urządzenia nie wchodził w kontakt z wodą.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.

- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- To urządzenie używane jest do podgrzewania i gotowania wody. Nigdy nie używać do podgrzewania innych płynów ani potraw.
- Korzystać z urządzenia tylko na suchym obszarze wewnątrz budynków.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnych obszarów użytkowania, jak przykładowo:
 - W kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach komercyjnych;
 - Przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach, gdzie przyjmowani są goście.
 - w miejscach typu „nocleg ze śniadaniem”.

Nie jest przeznaczone do zastosowania w miejscach agroturystycznych.

Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy

- 1 Pokrywa zbiornika na wodę
- 2 Kłapka do otwierania pokrywy zbiornika na wodę
- 3 Wskaźnik poziomu wody
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Tacka/Ociekacza ze stali nierdzewnej
- 6 Obudowa
- 7 Przycisk kasowania komunikatu o błędzie
- 8 Kranik
- 9 Panel sterujący z wyświetlaczem
- 10 Zamknięcie odpływu
- 11 Wskaźnik temperatury w °C
- 12 Wskaźnik objętości wody w ml
- 13 Przycisk dotykowy

Brak ilustracji:

Wysoki ociekacz ze stali nierdzewnej

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe takie, jak folie z tworzyw sztucznych, materiał wypełniający, opaski zaciskowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź zawartość pod kątem brakujących części.
4. W razie, gdy zawartość opakowania jest niepełna lub jest zauważalnie uszkodzona nie wolno korzystać z urządzenia. Należy zwrócić je bezzwłocznie do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzenie mogą znajdować się kurz i pozostałości produkcyjne. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Czyszczenie”.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Umieszczenie

- Ustawić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Z powodu narastającego ciepła i oparów nie obsługiwać urządzenia pod szafkami na ścianie.
- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu piecyka gazowego lub elektrycznego ani żadnego innego źródła ciepła.

Wsunąć ociekacz w strefę na kubki

Do produktu dołączono dwa ociekacze ze stali nierdzewnej. Wybierz odpowiedni ociekacz w zależności od wysokości kubka.

- Zamontuj jeden z ociekaczy w obudowie.
- Wyższy ociekacz można umieścić na płaskim, używając go jako nasadkę.

Połączenie elektryczne

Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Moc przyłączeniowa

Urządzenie może pobierać całkowitą moc 2600 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

UWAGA: Przeciążenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

Standby (Stan gotowości)

Podłączyć kabel sieciowy do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazda ściennego. Przycisk „Lock” jest podświetlany. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „0”. Urządzenie znajduje się w trybie standby.

Panel sterowania

Urządzenie posiada przyciski dotykowe. Wystarczy delikatny dotyk palcem panelu sterowania. Użyć opuszka palca, nie końcówki palca.

Funkcje przycisków

Lock	Zablokowanie/odblokowanie urządzenia: Aby odblokować urządzenie, dotknij przycisk na 3 sekundy. Urządzenie przechodzi w trybie Standby, jeśli użytkownik nie dotknie przycisku przez 10 sekund.
Temp.	Ustawianie temperatury wody w °C. 000/45/55/65/75/85/100
Volume	Ustawienie objętości wody objętość w ml: 100/200/300/400/500
Start/Stop	Uruchomienie lub wcześniejsze zatrzymanie dozowania wody

Użytkowanie urządzenia

- Urządzenie zapamiętuje ostatnie ustawienia temperatury i ilości - o ile wtyczka zasilania nie została wyjęta z gniazdka.
- Gdy wybrana ilość wody została nalana, urządzenie automatycznie zatrzyma dozowanie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Urządzenie emituje różne sygnały dźwiękowe:
 - 5 sygnałów: Zakończono nalewanie wody.
 - 10 sygnałów: Zbiornik na wodę jest pusty (komunikat błędu „E7”).

Pierwsze użycie

UWAGA:

Przed pierwszym użyciem należy przepuścić zimną wodę przez układ ogrzewania, aby uniknąć aktywacji zabezpieczenia przed przegrzaniem.

1. Napełnić zbiornik czystą, świeżą wodą do oznaczenia MAX. Zamknąć ponownie pokrywę.

- Umieść puste naczynie o pojemności minimum 500 ml na ociekaczu.
- Dotknij przycisku Lock przez 3 sekundy, aby odblokować urządzenie. Przyciski „Temp” i „Volume” zostaną podświetlone. Wskaźnik temperatury i ilości wody miga.
- Sprawdź ustawienie temperatury. Musi to być „000”.
- Dotknij przycisku „Volume” i przytrzymaj do czasu, aż na wyświetlaczu pojawi się „500”.
- Aby rozpocząć dozowanie wody, dotknij przycisku „Start/Stop”.
- Gdy nalewanie wody zostanie ukończone, rozlegnie się 5 sygnałów. Wyświetlacz miga przez kilka sekund. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości.
- Wylać wodę ze zbiornika. Umieść naczynie ponownie na ociekaczu.
- Wybierz temperaturę „100” °C.
- Ponownie uruchom dozowanie wody. Wylej także tę nalaną wodę.

Dozownik wody jest teraz gotowy do użycia.

WSKAZÓWKA:

Jeśli użytkownik przypadkowo podgrzeje wodę do temperatury 100 °C podczas pierwszego korzystania, może załączyć się zabezpieczenie przed przegrzaniem. Podczas następnego użycia urządzenie będzie dozowało tylko zimną wodę. w takim przypadku patrz rozdział „Usterki i sposoby ich usuwania”.

Obsługa

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo poparzeń z powodu wydobywającej się pary!

Podczas przygotowywania gorącej wody trzymać dłonie z dala od kranika.

WSKAZÓWKA:

Zawsze używaj świeżej, zimnej wody.

- Upewnij się, że w zbiorniku pozostała wystarczająca ilość wody.
- Umieść naczynie o żądanej objętości na ociekaczu.
- Odblokuj urządzenie przyciskiem „Lock”.
- Dotknij przycisku „Temp.”, aby ustawić pożądaną temperaturę.
- Dotknij przycisku „Volume”, aby ustawić pożądaną ilość wody.
- Rozpocznij nalewanie wody dotykając przycisku „Start/Stop”.

WSKAZÓWKA:

Dotknij przycisku „Start/Stop”, aby przerwać dozowanie wody.

Odkamienianie

Odkamienianie jest konieczne, jeśli czas przygotowania wydłuża się lub jeśli waha się ilość nalanej wody. W każdym przypadku zaleca się odkamienianie urządzenia po napełnieniu zbiornika 2-4 razy w zależności od stopnia twardości wody wodociągowej.

- Do usuwania kamienia proszę używać preparatów dostępnych w handlu na bazie kwasu cytrynowego.
- Proszę dozować środek tak, jak podane zostało na ulotce.
- Raz nalej wodę o temperaturze 100 °C. Nie wylewaj wody od razu. Dopóki woda jest gorąca, można ją wykorzystać do usunięcia kamienia z kranika. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

OSTRZEŻENIE:

- Następnie przelej największą pojemność (500 ml) gorącej wody o temperaturze 100 °C trzy razy, w celu wypłukania wszelkich pozostałości odkamieniacza.
- Tej wody **nie** używaj do spożycia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Opróżnij zbiornik z wody.
- Wytrzyj zbiornik na wodę wilgotną szmatką (bez dodatków). Następnie wytrzyj suchą ściereczką.

- Podczas korzystania z urządzenia **po raz pierwszy**, wypłucz zbiornik czystą wodą. Wytrzyj zbiornik do sucha. Powtórz tę czynność kilka razy.
- Opróżnij ociekacze. Wytrzyj je do sucha.
- Użyj ściereczki z mikrofibry, aby usunąć plamy z wody na osłonach ze stali nierdzewnej.
- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić w miarę potrzeby lekko wilgotną ściereczką - bez dodatkowych środków czyszczących.

Czyszczenie kranika

Kranik można zdemontować.

1. Lekko odkręć go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i wyciągnij.
2. Zdejmij silikonową uszczelkę.
3. Usuń ewentualne pozostałości kamienia za pomocą nylonowej szczotki. Jeśli wcześniej usuwałeś kamień i pozostawiłeś gorącą wodą z odkamieniaczem, umieść kranik w tym roztworze na ok. pół godziny. Lub przygotuj kąpiel z odkamieniaczem.
4. Następnie kilka razy oplucz kranik pod bieżącą wodą.
5. Zamontuj na kraniku silikonową uszczelkę.
6. Zamontuj kranik z powrotem na urządzeniu. Przykręć go (w prawo) do momentu usłyszenia kliknięcia.

Przechowywanie

Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i zostawić w celu całkowitego ostygnięcia.

Całkowicie opróżnij urządzenie z wody, jeśli nie chcesz korzystać z niego przez dłuższy czas. Patrz rysunek B na stronie 3 i wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw urządzenie na jednym boku.
 2. Przekręć zamknięcie kranika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą np. monety.
 3. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Odpływ zostanie opróżniony.
 4. Użyj zamknięcia, aby ponownie zablokować odpływ. Dokręć zamknięcie, przekręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
 - Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź działanie gniazdka ściennego przy użyciu innego urządzenia.
		Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka ściennego.
		Sprawdź bezpieczniki.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z centrum serwisowym lub naprawczym.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E7”. Rozlega się 10 sygnałów dźwiękowych.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Natychmiast napełnij zbiornik zimną wodą. • Komunikat o błędzie zostanie usunięty. Wyświetlacz pokaże „0”: Postępuj jak opisano w rozdziale „Obsługa”, pkt 3. Może być konieczne wyregulowanie wcześniej ustawionej ilości wody. • Jeśli komunikat o błędzie „E7” pozostaje widoczny, odłącz urządzenie od zasilania na około minutę. - Po napełnieniu zbiornika na wodę ponownie podłącz wtyczkę zasilania do gniazdka. - Odblokuj urządzenie przyciskiem „Lock”. Na wyświetlaczu pojawią się domyślne ustawienia. - Postępuj jak opisano w rozdziale „Obsługa”, pkt 4.
Urządzenie dozjuje wodę bez podgrzewania.	Załącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem.	1. Użyj klawisza do zresetowania komunikatu o błędzie. Użyj tego klawisza, aby nacisnąć przycisk „RESET” na obudowie. 2. Postępuj jak opisano w rozdziale „Pierwsze użycie”.

Dane techniczne

Model:..... PC-HWS 1145
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 2200 - 2600 W
Krótki czas pracy: I
Wielkość napełnienia: maks. 4 litry
Masa netto: ok. 2,95 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna. Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.